

Қазақстан Республикасының Білім және ғылым министрлігі

"А. Байтұрсынов атындағы
Қостанай мемлекеттік уни-
верситеті" РМК Гуманитар-
лық-әлеуметтік факультет



Бекітемін

Ғылыми кеңес төрағасы

А. Доцанова

2019 ж.

26 09

**Модульды білім беру бағдарламасы
6В02302 Аударма ісі (ағылшын тілі)**

Деңгей: бакалавриат

Қостанай, 2019

Құрастырушылар:

Жабаева Сәуле Сағынтайқызы – филология ғылымдарының кандидаты, доцент, шетел филологиясы кафедрасының меңгерушісі

Никифорова Эльмира Шавкатовна - филология ғылымдарының кандидаты, шетел филологиясы кафедрасының аға оқытушысы

Факультеттің әдістемелік кеңесінің отырысында қарастырылды, 23.01.2019 ж. №1 хаттамасы

Университеттің ғылыми кеңесінің отырысында қаралды, 26.04.2019 ж. № 6 хаттамасы

Келесі құжаттар негізінде әзірленді:

- ҚР БҒМ 31.10.3018 бекітілген МЖМБС №604 бұйрық;

- Әлеуметтік әріптестік және әлеуметтік және еңбек қатынастарын реттеу жөніндегі республикалық үш жақты комиссияның 2016 жылғы 16 наурыздағы хаттамасымен бекітілген Ұлттық біліктілік шеңбері.

- МҰРАҒАТ ІСІ ЖӘНЕ ҚҰЖАТТАМАНЫ БАСҚАРУ САЛАСЫНДАҒЫ САЛАЛЫҚ БІЛІКТІЛІК ШЕҢБЕРІ, ақпараттық-коммуникациялық технологиялар, машина жасау, қоршаған ортаны қорғау, электр энергетикасы ("Атамекен" кәсіпкерлер палатасының сайтында)

Келісілді:

"ЖШС "GrandLuxe"

Тіл орталығы

директоры



© А.Байтұрсынов атындағы Қостанай мемлекеттік университеті

Білім беру бағдарламаларының паспорты

БББ коды және атауы	6B02302 Аударма ісі (ағылшын тілі)
Білім беру саласының коды және жіктелуі	6B02 Өнер және гуманитарлық ғылымдар
Дайындық бағыттарының коды мен жіктелуі	6B023 Тілдер және әдебиет
БББ түрі	Қолданыста
Білім беру бағдарламасының мақсаты	
Аясы тар аударма мамандары үшін мына мамандарды даярлау: ғылыми-техникалық аударма, арнайы аударма, ақпараттық аударма, аударма редакторы, көркем аударма және т. б.	
Берілетін деңгей	
6B02302 Аударма ісі (ағылшын тілі)» білім беру бағдарламасы бойынша гуманитарлық білім бакалавры	
Маман лауазымдарының тізбесі	
аудармашы (ауызша, жазбаша), оқытушы, редактор, хатшы-референт, лингвистика, білім беру саласындағы маман	
Маман лауазымдарының тізбесі	
халықаралық қызметті жүзеге асыратын ұйымдар; аударма жөніндегі бюро; халықаралық ұйымдардың, министрліктердің елшіліктері мен өкілдіктері; туризм жөніндегі агенттіктер; баспалар; орта білім беретін оқу орындары: гимназиялар мен лицейлер; орта кәсіптік оқу орындары; бейінді Ғылыми ұйымдар, кітапханалар, мәдениет ұйымдары; тиісті бейіндегі ғылыми ұйымдар; мәдениет мекемелері.	
Кәсіби қызмет түрлері	
<ul style="list-style-type: none"> - аудармашылық; - ұйымдастырушылық; - ақпараттық-аналитикалық; - ғылыми-зерттеу; - шығармашылық; - баспа 	
Кәсіби қызметінің функциялары	
<ul style="list-style-type: none"> - ауызша және жазбаша аудармаларды орындау, - ана және шет тілдеріндегі мәтіндерді редакциялау және рефераттау, - шет тілдерін оқыту, - шет тілдерінде іс қағаздарын жүргізу, - БАҚ-пен жұмыс, - арнайы мақсаттағы аудармаларды орындау, - шетел азаматтары үшін мәдени-тарихи орындар бойынша экскурсияларды ұйымдастыру және өткізу, - шетел азаматтарын елге бару кезінде олармен бірге жүру, шетел азаматтарын орналастыруға және тұруға көмек көрсету, - презентациялар, іскерлік кездесулер және т. б. аудармалар . 	
Жалпы құзыреттіліктер	
<p>ЖҚ 1 қазақ, орыс және шет тілдерінде ауызша және жазбаша нысанда коммуникация жүргізу;</p> <p>ЖҚ 2 кәсіби қызметте ақпараттық-коммуникациялық технологиялардың түрлі түрлерін пайдалану;</p> <p>ЖҚ 3 жауапкершілікті өзіне алу, басқалармен бірге шешімдер әзірлеу және оларды іске асыруға қатысу қабілеті, әртүрлі этномәдениеттерге және діндерге төзімділік;</p> <p>ЖҚ 4 компромисттерді таба білу, өз пікірін кол-лективтің пікірімен байланыстыра білу;</p> <p>ЖҚ 5 дәлелдемелерге негізделген мәселелер мен қорытындыларды анықтау үшін әлемді түсіндіретін білім мен әдіснамалар негіздерін қолдануға, кәсіби міндеттерді шешу үшін өз білімдерін қолдануға қабілетті;</p> <p>ЖҚ 6 өзін-өзі дамыту және мансаптық өсу үшін өмір бойы жеке білім траекториясын құру;</p>	

ЖҚ 7 дене шынықтыру әдістері мен құралдары арқылы толыққанды әлеуметтік және кәсіби қызметті қамтамасыз ету үшін салауатты өмір салтын қалыптастыру

БББ бойынша оқу нәтижелері

ON1 осы саладағы ең озық білім элементтерін қоса алғанда, мемлекеттік және екі шет тілдерін меңгеруді талап ететін кәсіби қызмет саласындағы білім мен іскерлікті көрсету;
ON2 аударма және аударматану саласындағы білімі мен түсінігін кәсіби деңгейде қолдану;
ON3 шет тілдерін оқыту және аударматану саласындағы мәселелерді шешу және аргументтерді тұжырымдау;
ON4 Әлеуметтік, этикалық және ғылыми пайымдауларды ескере отырып, пікірлерді қалыптастыру үшін аударматану және лингвистика саласындағы ақпаратты жинау мен интерпретациялауды жүзеге асыру;
ON5 аударматану саласындағы ақпаратты, идеяларды, мәселелерді және шешімдерді мамандарға, маман еместерге хабарлау;
ON6 оқылатын салада одан әрі оқуды өз бетінше жалғастыру үшін қажетті оқыту дағдыларын дамыту;
ON7 түрлі салаларда білім беру және ұйымдастыра-басқару қызметін жүзеге асыру; талдау қызметін жүзеге асыру;
ON8 Анықтамалық әдебиет пен компьютерлік желілердегі ақпаратты іздеуді қоса алғанда, аударманы орындаудағы дайындық әдістемесін меңгеру; бастапқы пікірді дәл қабылдауға ықпал ететін талдау әдістемесін меңгеру;
ON9 ауызша жүйелі аударманы орындау кезінде қысқартылған аударма жазуының жүйесінің негіздерін меңгеру;
ON10 аудару кезінде эквиваленттілікке қол жеткізудің негізгі тәсілдерін меңгеру және аударманың негізгі тәсілдерін қолдану қабілетіне ие болу.

Білім беру бағдарламасын бітіргеннен кейін түлектер:

- 1) осы саладағы ең озық білім элементтерін қоса алғанда, мемлекеттік және екі шет тілдерін меңгеруді талап ететін кәсіби қызмет саласындағы білім мен іскерлікті көрсету;
- 2) аударма және аударматану саласындағы білімі мен түсінігін кәсіби деңгейде қолдану;
- 3) шет тілдерін оқыту және аударматану саласындағы мәселелерді шешу және аргументтерді тұжырымдау;
- 4) әлеуметтік, этикалық және ғылыми пайымдауларды ескере отырып, пікірлерді қалыптастыру үшін аударматану және лингвистика саласындағы ақпаратты жинау мен түсіндіруді жүзеге асыру;
- 5) аудармашану саласындағы ақпаратты, идеяларды, мәселелерді және шешімдерді мамандарға да, маман емес мамандарға да хабарлауға.
- 6) оқылатын салада одан әрі оқуды өз бетінше жалғастыру үшін қажетті оқыту дағдыларын дамыту;
- 7) түрлі салаларда білім беру, ұйымдастыру - басқару қызметін жүзеге асыруға; талдау қызметін жүзеге асыруға,
- 8) анықтамалық әдебиет пен компьютерлік желілерде ақпаратты іздестіруді қоса алғанда, аударманы орындауға дайындық әдістемесін меңгеру; бастапқы пікірді дәл қабылдауға ықпал ететін, зауыт алдындағы талдау әдістемесін меңгеру;
- 9) ауызша жүйелі аударма жасау кезінде қысқартылған аударма жүйесінің негіздерін меңгеру;
- 10) аударма кезінде баламалыққа қол жеткізудің негізгі тәсілдерін және аударманың негізгі тәсілдерін қолдану қабілетін меңгеру

Білім беру бағдарламасының мазмұны

Модульдің атауы	Цикл, компонент (МК, ТК, ЖО-ОК)	Пәннің коды	Пәннің /практиканың атауы	Пәннің қысқаша сипаттамасы	Кредит саны	Семестр	Қалыптасатын құзыреттер (кодтар)
Гуманитарлық пәндер	ЖБП МК	ККЗТ 1101	Қазақстанның қазіргі заман тарихы	Пән қазіргі Қазақстан тарихының негізгі кезеңдері туралы объективті тарихи білім береді; студенттердің назарын мемлекеттіліктің қалыптасуы мен дамуы және тарихи-мәдени үдерістер мәселелеріне бағыттайды.	5	1	ЖҚ 3 ЖҚ 5
	ЖБП МК	Fil 1102	Философия	Пән студенттерде болашақ кәсіби іс-әрекет контекстінде философия туралы, оның негізгі бөлімдері, мәселелері және оларды зерттеу әдістері туралы түсініктерді қалыптастырады. Пән аясында студенттер философияның қоғамдық сананы жаңғыртудағы ролін түсіну және қазіргі заманның жаһандық мәселелерін шешу контекстінде философиялық-дүниетанымдық және әдіснамалық мәдениеттің негіздерін зерттейді.	5	1	ЖҚ 3 ЖҚ 5

Жалпы пәндер Жалпы пәндер	ЖБПМ К	АКТ21 05	Ақпараттық-коммуникациялық технологиялар (ағылшын тілінде)	Пән процестерді сыни бағалау және талдау қабілетін, ақпаратты іздеу, сақтау және өңдеу әдістерін, сандық технологиялар арқылы ақпаратты жинау және беру тәсілдерін қалыптастырады. Студенттер компьютерлік жүйелер архитектурасының тұжырымдамалық негіздерін, операциялық жүйелер мен желілерді зерттейді; желілік және веб қосымшаларды әзірлеу концепциялары, ақпараттық қауіпсіздікті қамтамасыз ету құралдары туралы білім алады; қазіргі заманғы ақпараттық-коммуникациялық технологияларды пайдалану дағдылары қалыптасады.	5	3	ЖҚ 2
	ЖБП ТК	КСZhK MN 1108	Құқық және сыбайлас жемқорлыққа қарсы мәдениет негіздері	Пән аясында студенттер мемлекет пен құқықтың негізгі ұғымдары мен категорияларын, құқықтық қатынастар мен Қазақстан Республикасының құқық салаларының әртүрлі салаларының негіздерін оқып үйренеді. Пән сыбайлас жемқорлыққа қарсы іс-қимыл бойынша білім жүйесін және осы негізде осы құбылысқа қатысты азаматтық ұстанымды қалыптастырады.	5	2	ЖҚ 5 ОН 7 ОН 8
	ЖБП ТК	ЕТК 1108	Экология және тіршілік қауіпсіздігі	Пән экологиялық қорғау ойлауын және табиғи эокжүйелер мен техносфералардың жұмыс істеуінде қауіпті және төтенше жағдайлардың алдын алу қабілетін қалыптастырады.			ОН 7 ОН 8
	ЖБП ТК	ЕКН 1108	Экономика және кәсіпкерлік негіздері	Пән экономикалық ойлау образын, бәсекелестік ортада кәсіпорындардың табысты Кәсіпкерлік қызметін ұйымдастырудың теориялық және практикалық дағдыларын қалыптастырады.			ЖҚ 5 ОН 7 ОН 8
	ЖБП	KN	Көшбасшылық	Бұл пәнді оқу кезінде студенттер көшбасшы-			ЖҚ 5

	ТК	1108	негіздері	лық қасиеттерді, стильдерді, кәсіпорын, аймақ және жалпы ел деңгейінде әсер ету әдістерін қолдану арқылы адамдардың мінез-құлқын және өзара әрекеттесуін тиімді басқару әдістемесі мен практикасын меңгереді.			ON 7 ON 8
Қазақ (орыс) тілі	ЖБП МК	К(О)Т1 104(1,2)	Қазақ (орыс) тілі	Пән қазақ тілін әлеуметтік, мәдениетаралық, кәсіби қарым-қатынас құралы ретінде сапалы меңгеруді қамтамасыз етеді.	10	1,2	ЖҚ 1
	БП ЖООК	КТИКZh 2206	Қазақ тілінде іс құжатын жүргізу	Пән студенттерде нормативтік құқықтық актілердің ережелерін ескере отырып, құжаттарды дұрыс ресімдеудің практикалық дағдыларын қалыптастырады. Құжаттардың түрлері, олардың деректемелері оқытылады. Студенттер іскерлік қағаздарды құрастыру үшін қажетті терминологиялық және синтаксистік минимумды меңгереді.	3	3	ЖҚ 1 ЖҚ 2 ON 3 ON 8
Базалық тіл компетенция	БП ЖООК	BShT 1202	Базалық шетел тілі	Пән студенттерде шт практикалық дағдылары мен іскерліктерін қалыптастырады. Ол бірқатар бөлімдерді қамтиды: Қазіргі қоғамдағы отбасы; отбасындағы ұрпақтар қарым - қатынасы; жеке тұлғаны тәрбиелеудегі отбасылық тәртіптің рөлі; дені сау отбасы-дені сау қоғам; қазіргі заманғы отбасының қалыптасуындағы ұлттық менталитеттің рөлі мен орны.	5	1	ЖҚ 1 ЖҚ 3 ЖҚ 4 ON 1 ON 2
	БП ЖООК	PG 1201	Практикалық грамматика (1 деңгейі)	Пән қазіргі ағылшын тілін практикалық меңгеру үшін қажетті грамматикалық құрылыстың маңызды морфологиялық және синтаксистік ерекшеліктерін қарастырады.	3	1	OK1 ON 1 ON 2
	БП ЖООК	BShT 1204	Базалық шетел тілі (B2)	Пән мамандықты меңгеру кезінде кәсіби білім мен іскерлікті қалыптастырады. "Базалық шет тілі (2 деңгей)" курсы тілдік дағды-	5	2	ЖҚ 1 ЖҚ 3 ЖҚ 4

				лар мен сөйлеу дағдыларын одан әрі жетілдіру жұмыстарын қарастырады.			ON 1 ON 2
	БП ЖООК	PG 1205	Практикалық грамматика (2 деңгейі)	Курс қазіргі ағылшын тілін практикалық меңгеру үшін қажетті грамматикалық құрылыстың Елеулі морфологиялық және синтаксистік ерекшеліктерін қарастырады. Курс бағдарламасы кәсіби жоғары білім берудің мемлекеттік білім беру стандартының талаптарына сәйкес құрастырылған.	4	2	ЖҚ 1 ON 1 ON 2
	БП ЖООК	ТВАК 1203	Тіл біліміне және аудармасына кіріспе	Курсты оқу барысында білім алушылар лингвистика мен аударматанудың бірқатар іргелі мәселелерін қарастырады, олар: тіл ерекшелігінің проблемасы. Тілдің шығу мәселесі. Тілдердің тарихи даму заңдылықтары. Тілдік Құрылым элементтерінің ішкі даму заңдары. Интеграция және дифференция. Тіл одақтары.	5	1	ЖҚ 1 ЖҚ 2 ЖҚ 5 ON 4 ON 5
Саясаттану	БП ЖООК		Оқу практикасы	Оқу практикасы білікті мамандарды даярлаудың оқу процесінің құрамдас бөлігі болып табылады. Практиканың мақсаты: теориялық дайындық нәтижелерін бекіту және нақтылау; аударма іс-әрекетінің әр түрлі салаларында студенттердің практикалық жұмыс дағдысы мен іскерлігін меңгеру.	1	2	ЖҚ 1 ЖҚ 1 ЖҚ 2 ЖҚ 3 ЖҚ 4 ЖҚ 5 ЖҚ 6
Әлеуметтік-саяси білім модулі	ЖБП МК	Psi 1107	Психология	Модуль пәндері "болашаққа көзқарас: қоғамдық сананы жаңғырту" мемлекеттік бағдарламасында анықталған қоғамдық сананы жаңғырту міндеттерін шешу контексінде білім алушылардың әлеуметтік-гуманитарлық дүниетанымын қалыптастырады.	8	2	ЖҚ 3 ЖҚ 4 ЖҚ 5 ЖҚ 6
		ASM 1106	Әлеуметтану, саясаттану, мәдениеттану				
Кәсіби тілдер	БП	КК(О)Т	Кәсіби қазақ	Курс білім алушылардың оның табысты	5	4	ЖҚ 1

	ЖООК	2207	(орыс) тілі	кәсіби қызметіне қажетті базадан тыс стандарттылық (C1, C2) деңгейіне жетуін болжайды.			ЖҚ 2 ОН 1
	БП ЖООК	KBShT 3208	Кәсіби бағытталған шет тілі	Бұл курстың ерекшелігі-студенттердің болашақ мамандығына деген қызығушылығын дамыту, жалпы кәсіптік және мәдениаралық бағыттылықты одан әрі тереңдету болып табылады.	5	5	ЖҚ 1 ЖҚ 2 ЖҚ 6 ОН 2 ОН 3
Екінші шет тілі	ЖБП МК	ShT 1103(1)	Шетел тілі	Бұл курс аясында ауызша және жазбаша сөйлеу негіздері қаланады. Тілдік материал Ең көп қолданылатын фонетикалық, лексикалық және грамматикалық құбылыстарды қамтиды.	5	3	ЖҚ 1 ЖҚ 2
	ЖБП МК	ShT 1103(2)	Шетел тілі	Пән студенттерде екінші шетел тілі саласындағы практикалық дағдылар мен іскерліктерді қалыптастырады, негізгі тілдік дағдылар мен іскерліктерді одан әрі қалыптастырады, қарым-қатынас тақырыбы кеңейеді.	5	4	ЖҚ 1 ЖҚ 2
	БП ЖООК	EShTP G 2209	Екінші шетел тілінің практикалық грамматикасы	Элективті пән синтаксис және морфология бөлімдері бойынша ережелерді қамтитын материалды құрайды.	5	3	ЖҚ 1 ЖҚ 2 ОН 1 ОН 2
Базалық шетел тілі (B2 деңгейі)	БП ЖООК	МККМ BShT 2210	Мәдениетаралық қарым-қатынас мәнмәтіндегі базалық шетел тілі	Пән мақсаты-студенттердің мәдениетаралық, коммуникативтік және кәсіби құзыреттілігін қалыптастырудағы лексикалық және грамматикалық тақырыптар шегінде ауызша және жазбаша қарым-қатынас негіздерін практикалық меңгеру.	5	3	ЖҚ 1 ЖҚ 3 ЖҚ 4 ОН 1 ОН 3 ОН 4 ОН 6

	ЖП ЖООК	АТГРК 2211	Ағылшын тілі грамматикасы- ның практика- лық курсы (жоғары деңгейі)	Курс қазіргі ағылшын тілін практикалық меңгеру үшін қажетті грамматикалық құрылыстың морфологиялық және синтаксистік ерекшеліктерін қарастырады және келесі бөлімдерді қамтиды:	5	3	ЖҚ 1 ЖҚ 2 ОН 1
	ЖП ЖООК	BSHТ 2212	Базалық шет тілі (жалғастырмалы B2 деңгейі)	Пәннің мақсаты B2 деңгейінде студенттердің коммуникативтік құзыреттілігін қалыптастыру болып табылады.	5	4	ЖҚ 1 ЖҚ 3 ЖҚ 4 ОН 1 ОН 3 ОН 4 ОН 6
Ағылшын тіліндегі тыңдалы және оқу	БП ТК	Tan 2213	Таңдалым	Пән барысында ағылшын тілін есту арқылы қабылдау дағдылары қалыптасады. Студенттерге ағылшын тілінің әр түрлі нұсқаларында жазылған әр жанрдағы (көркем монологтардан бастап ауызекі сөйлеуге дейінгі) мәтіндер ұсынылады; тыңдағаннан кейін тыңдағанды (тесттер, жаттығулар, баяндау) түсінуді тексеруге арналған тапсырмалар орындалады.	5	4	ЖҚ 1 ЖҚ 2 ОН 1
	БП ТК	EO 2214	Экстенсивті оқу	Бұл пән түпнұсқалық ағылшын әдебиеттерін оқудың әртүрлі түрлерін меңгеруге, студенттердің сөздігін кеңейтуге, ауызша сөйлеу дағдыларын дамытуға бағытталған. Comments. Әр түрлі жаттығулар. Интерпретация. Дискурсивті талдау элементтері. Грамматикалық және лексикалық жаттығулар.	5	4	ЖҚ 1 ЖҚ 5 ОН 1
Ауызша сөйлеу практикасы	БП ТК	DS 2213	Диалогты сөйлеу	B2-нығайтылған дәрежесінде барлық негізгі құрастырушыларымен бірге студенттердің коммуникативтік құзыретін қалыптастыру	5	4	ЖҚ 1 ЖҚ 5 ОН 1

				болып табылады.			ON 4 ON 6
	БП ТК	SMBP 2214	Сөйлеу мәдениеті бойынша практикум	Мәдениаралық қарым-қатынас субъектілері ретінде аудармашы-студенттердің шет тілдік сөйлеу мәдениетін дамыту және мәдениаралық-коммуникативтік құзыреттілікті қалыптастыру.	5	4	ЖҚ 1 ЖҚ 5 ON 1 ON 4 ON 6
Тіл және аударма теориясы	БП ТК	АКKN 2215	Аудармашы кәсіби қызметінің негіздері	Пән мамандықты меңгеру кезінде кәсіби білім мен іскерлікті қалыптастырады. Курста мамандар мен олардың қызметіне тапсырыс берушілер тұрғысынан аудармашы мамандығының мәнін ашуға ерекше көңіл бөлінеді. Аудармашының кәсіби маңызды қасиеттері, тұлғааралық кәсіби коммуникацияның негіздері, Кәсіби қызмет түрі ретінде аудару туралы негізгі мәліметтер беру міндеті қойылған.	3	4	ЖҚ 2 ЖҚ 3 ЖҚ 5 ЖҚ 6 ON 3 ON 3 ON 4 ON 5
	БП ТК	АТ 3216	Аударма теориясы	Пән студенттердің тілдік құзыреттілігін арттыруға бағытталған және студенттердің ағылшын және орыс тілдерінің құрылымдық ұйымдастырылуы мен жүйесі туралы түсініктерін тереңдетуге ықпал етеді, сонымен қатар ағылшын тілінен орыс және орыс тілінен ағылшын тіліне аударудың практикалық дағдыларын қалыптастыруға көмектеседі.	5	5	ЖҚ 2 ЖҚ 3 ЖҚ 5 ЖҚ 6 ON 1 ON 2 ON 3 ON 4 ON 8
	БП ТК	ОТТN 3217	Оқытылатын тіл теориясының негіздері	Пән мамандықты меңгеру кезінде кәсіби білім мен іскерлікті қалыптастырады. Ұсынылатын курс шетел тілін дамыту кезеңдерін оқып үйренуді, сондай-ақ қазіргі шет тілінің фонетикалық, грамматикалық, лексикалық	5	6	ЖҚ 1 ЖҚ 2 ЖҚ 5 ON 1 ON 4

				зандылықтары мен ерекшеліктерімен болашақ аудармашы мамандарды таныстыруды мақсат етеді.			
Тіл білімі және елтану	БП ТК	ZhTB 2215	Жалпы тіл білімі	Студенттің қағидалы білімінің аумақтауы, меңгеру негізгі лингвистикалық идея қазіргі, басты идеялардың, тұжырымдамалардың, әдістердің зерттеу жұмыс тіл білімінің облысында	3	4	ЖҚ 1 ЖҚ 2 ЖҚ 5 ОН 1 ОН 4
	БП ТК	MLN 3216	Мәтін лингвистикасының негіздері	Мәтін құрылымдық және семантикалық ұйымдастыру ерекшеліктерін негізгі критерийлеріне студенттерді таныстыру.	5	5	ЖҚ 1 ЖҚ 2 ЖҚ 5 ОН 1 ОН 4
	БП ТК	LIT 3217	Лингвистикалық ілімдер тарихы	Бұл пән тіл дамуының негізгі кезеңдері және олардың ұлттық дәстүрлерді, ғылыми мектептер мен бағыттарды қалыптастыруға қосқан үлесі туралы ақпаратты, сондай-ақ нақты зерттеулерді, тілді ғылыми зерттеуге қатысты ең маңызды теориялық және әдіснамалық контроверз және идеялардың тарихи эволюциясы туралы ақпаратты зерттеуге бағытталған.	5	6	ЖҚ 1 ЖҚ 2 ЖҚ 5 ОН 1 ОН 4
Аударма практикасы	КП ЖООК	ZhAP 3301	Жазбаша аударма практикасы	Бағдарлама студенттерді әр түрлі тақырыптағы мәтіндерді жазбаша аударуға үйретуге бағытталған. Оқыту шетел тілінен орыс тіліне жүргізіледі (шағын көлемдегі мәтіндерді аудару немесе жаттығулар орындау). Аударманың грамматикалық, лексикалық, стилистикалық мәселелері басты назарда. Маңызды міндеттердің бірі - сөздіктер мен анықтамаларды қолдану дағдылары мен дағдыларын қалыптастыру.	5	5	ЖҚ 1 ЖҚ 2 ОН 1 ОН 2 ОН 8 ОН 10

	КП ЖООК	КАР 3302	Көркем аударма практикасы	Көркем прозаны және көркем публицистика- ны аудару. Көркем аудармадағы түрлендіру түрлері. Аударма мәтінінің құрылымы. Аудармадағы мәндердің инварианты және стилистикалық трансформация. Аудармадағы баламалықтың стилистикалық интерпретаци- ясы.	5	6	ЖҚ 1 ЖҚ 2 ОН 1 ОН 2 ОН 8 ОН 10
	КП ЖООК	AZhT 3309	Аударма жазу техникасы	Аударма жазбасының анықтамасы мен функ- циялары. Аударма жазбасын ұйымдастыру. Аударма жазуының тәсілдері: лексикалық, грамматикалық, структуралық- композициялық. Жазу жүйелері.	5	6	ЖҚ 1 ЖҚ 2 ОН 9 ОН 10
Екінші ШТ сөйлеу қүзіретін қалы- птастыру	БП ТК	EShT 3218	Екінші шетел тілі (B1 деңгейі)	Пән тілдік, мәдениаралық, елтанушылық құзыреттілікті одан әрі қалыптастыруға, сөздік қорын кеңейтуге, күнделікті коммуни- кативтік және кәсіби бағытталған жағдайлар- да меңгерілген грамматикалық ережелерді бекітуге ықпал етеді.	5	5	ЖҚ 1 ЖҚ 2 ОН 1 ОН 4
	БП ТК	EShT 3219	Екінші шетел тілі (B2 деңгейі)	Екінші тілді оқыту деңгейлік тәсілді қарасты- ратын шет тілдерін меңгерудің халықаралық стандартының талаптарына сәйкес жүргізіледі. Екінші оқу жылында еуропалық озық деңгейге – сөйлеу қызметінің барлық түрлері: тыңдау, оқу, сөйлеу, жазу бойынша B2 деңгейіне қол жеткізіледі.	5	6	ЖҚ 1 ЖҚ 2 ОН 1 ОН 4
Екінші шетел тілінде тындалым және грамматика	БП/ТК	EShTP G 3218	Екінші шетел тілінің практи- калық граммати- касы (2 деңгейі)	Бұл пән қазіргі неміс / француз тілінің грам- матикалық құрылымы туралы білім алуға бағытталған. Студенттер грамматикалық құбылыстардың формальды белгілері мен функцияларын анықтауды үйренеді, оларда да оларды қолдану дағдысын қалыптастыру керек. Пән синтаксис және морфология	5	5	ЖҚ 1 ЖҚ 2 ОН 1 ОН 4

				бөлімдері бойынша ережелерді қамтитын, күрделі сөйлемдерді құрастыру және дәлме-дәл мәтіндерді түсіну үшін қажетті материалды қамтиды.			
	БП/ТК	EShTT 3219	Екінші шетел тілінде тыңдалым	Бұл пән білім алушылардың мәдениетаралық коммуникацияға кіру мүмкіндігін қамтамасыз ету үшін қажетті есту арқылы өзге тілді сөйлеуді ("тірі", сондай-ақ жазбада) қабылдау дағдыларын қалыптастыруға бағытталған. Курстың тақырыбы әлеуметтік бөлімдер мен студенттік өмірдің мәселелерін қамтиды.	5	6	ЖҚ 1 ЖҚ 2 ОН 1 ОН 4
Арнайы кәсіби аударма	КП ТК	EZMA 4303	Экономикалық және заң мәтіндерінің аудармасы	Бұл пән мамандықты меңгеру кезінде кәсіби білім мен іскерлікті қалыптастырады. Экономикалық және заң мәтіндерін аударумен байланысты ерекшеліктерді игеруге ерекше көңіл бөлінеді. Аударма теориясының ережелері негізінде аударма материалдарын талдау және салыстыру кеңінен қолданылады	5	7	ЖҚ 2 ЖҚ 5 ЖҚ 6 ОН 1 ОН 2 ОН 8 ОН 10
	КП ТК	ААР 4304	Ақпараттық аударма практикасы	Курс барысында түрлі стильдер мен жанрлардың доминантты когнитивті ақпараты бар мәтіндерін аударудың бірқатар аспектілері қарастырылады. Мәтіндердің функционалдық-стилистикалық дифференциациясы және аударма мәселелері. Функционалды стиль ұғымы. ФС классификациясы. Ақпарат түрлері. Ақпараттық аударманың негізгі функциясы. Аударма түрлері жүйесіндегі ақпараттық аударма орны. Ақпараттық аударма түрлерін жіктеу. Мәтіннің зауыт алдындағы талдауын орындау. Аударма қызметінің түрі ретінде ақпараттық аударма. Лексикалық және грамматикалық	5	7	ЖҚ 1 ЖҚ 2 ЖҚ 5 ЖҚ 6 ОН 1 ОН 2 ОН 4 ОН8 ОН9 ОН10

				трансформация түрлері. Аударма мәтінін сапалы бағалау.			
	КП ТК	GTMA 4305	Ғылыми-техникалық мәтіндерінің аудармасы	Курс ғылыми және техникалық мәтіндерді бастапқы тілден аударушы тілге аудару мәселелерін қарастыруға арналған	3	7	ЖҚ 2 ЖҚ 5 ЖҚ 6 ОН 1 ОН 2 ОН 8 ОН 10
	КП ЖООК		Өндірістік практикасы, Диплом алдындағы практика	Өндірістік және диплом алдындағы практика білікті мамандарды даярлаудың оқу процесінің құрамдас бөлігі болып табылады. Практиканың мақсаты: теориялық дайындық нәтижелерін бекіту және нақтылау; аударма іс-әрекетінің әр түрлі салаларында практикалық жұмыс істеу дағдысы мен іскерлігін меңгеру; өзіндік кәсіби іс-әрекет тәжірибесін меңгеру; дипломдық жұмысты орындау үшін қажетті материалдарды жинау.	17	7,8	ЖҚ 1 ЖҚ 2 ЖҚ 3 ЖҚ 4 ЖҚ 5 ЖҚ 6
Кәсіби және іскерлік коммуникация	КП ТК	МККТР 4305	Мәдениетаралық қарым-қатынас теориясы мен практикасы	Курс әр түрлі мәдениетке жататын жеке тұлғалар мен топтар арасындағы қарым-қатынас пен қарым-қатынастың әртүрлі формаларының жиынтығын қарауға арналған.	3	7	ЖҚ 3 ЖҚ 5 ОН 1
	КП ТК	ІКТ 4303	Іс қарымқатынасуының тілі	Курс аясында шетел тілінде іскерлік қарым-қатынас саласына қатысты бірқатар арнайы тақырыптар қарастырылады: Performing a contract Carrying out the design Work Delivery of Equipment Doing Business Through Agents License and Franchise Agreement Turnkey construction Transportation of cargo New Forms of Cooperation Claims and Complains	5	7	ЖҚ 1 ЖҚ 3 ЖҚ 4 ОН 1 ОН 7
	КП ТК	АТАМ U 4304	Ағылшын тілі арнайы мақсат-	Бұл курстың мақсаты студенттердің коммуникативтік-интермәдениетті әрі қарай	5	7	ЖҚ 1 ЖҚ 3

			тар үшін	жетілдіру және кәсіби құзыреттілігін қалыптастыру болып табылады. Арнайы мақсаттар үшін шет тілін оқыту болашақ мамандығының ерекшеліктерімен талап етілетін оқытылатын тілде оқитындардың қажеттіліктерін есепке алуды көздейді. Бұл оның негізгі негізгі шет тілін оқытудан айырмашылығы көрінеді			ЖҚ 4 ОН 1 ОН 2 ОН 3
	КП/Ж ООК		Өндірістік практикасы Диплом алдындағы практика	Өндірістік және диплом алдындағы практика білікті мамандарды даярлаудың оқу процесінің құрамдас бөлігі болып табылады. Практиканың мақсаты: теориялық дайындық нәтижелерін бекіту және нақтылау; аударма іс-әрекетінің әр түрлі салаларында практикалық жұмыс істеу дағдысы мен іскерлігін меңгеру; өзіндік кәсіби іс-әрекет тәжірибесін меңгеру; дипломдық жұмысты орындау үшін қажетті материалдарды жинау.	5 12	7 8	ЖҚ 1 ЖҚ 2 ЖҚ 3 ЖҚ 4 ЖҚ 5 ЖҚ 6
Ауызша аударма	БП ТК	АТА 4220	Ақпараттық технологиялар және аударма	Курс барысында студенттер қазіргі әлемдегі аударма қызметінің ерекшеліктерімен танысады. Пән білім алушыларда қазіргі лингвистика және аударма Ақпараттық технологиялар саласындағы білім, білік және дайындық жүйесін, оларды филология, Білім және аударма саласында қолдану контекстінде қалыптастыруға бағытталған.	3	7	ЖҚ 2 ОН 1 ОН 8
	КП ТК	ААР 4306	Ауызша аударма практикасы	Курс мәтіндерді бастапқы тілден (шетел тілінен) аударылатын тілге (шетел тілінен) және аударма тілінен бастапқы тілге ауызша аудару мәселелерін қарастыруға арналған.	5	7	ЖҚ 1 ЖҚ 2 ЖҚ 5 ОН2 ОН8 ОН9 ОН10

Академиялық ағылшын тілі	БП ТК	MT 4220	Мәтінді түсіндіру	Пәнді оқу барысында оқушылардың тілдік дамуы, олардың сөйлеу қызметін одан әрі меңгеруі қарастырылған: мәтінді талдау, тиімді оқу, дыбысты сөйлеуді толыққанды қабылдау, авторлық ұстанымды білдіру және т. б. материалдар қазіргі ағылшын тілді авторлардың көркем шығармалары.	3	7	ЖҚ 1 ЖҚ 5 ОН 4
	КП ТК	ShTAM U 4306	Шетел тілі академиялық мақсаттар үшін	Академиялық мақсаттар үшін тілді оқыту пәні Академиялық қарым-қатынас мәдениеті: тілдік этикет, академиялық ортадағы тілдік мінез-құлықтың ұлттық-мәдени ерекшеліктері туралы түсініктерді қалыптастыру болып табылады.	5	7	ЖҚ 1 ЖҚ 3 ЖҚ 4 ОН 1 ОН 3 ОН 4
Кәсіби шетел тілі және әдебиет	КП ТК	MKSht 4307	Мамандырылған кәсіби шетел тілі	Курс тақырыбы экономика, құқық, ғылым бойынша материалдарды қамтиды. Оқу материалы ретінде дәлме - дәл мәтіндер, аудио және бейнежазбалар пайдаланылады. Бұл курс үшін мәдениетаралық, кәсіби және прагматикалық бағыттағы оқытудың тереңдетілуі ерекше болып табылады.	5	7	ЖҚ 1 ЖҚ 3 ЖҚ 4 ОН 1 ОН 2 ОН 3
	КП ТК	TOEAA M 4308	Тілі оқылатын елдің әдебиеті және аударма мәселелері	Курс әр түрлі елдердегі әдеби үдерістердің қарқынды дамуымен, мәдени-тарихи ахуалдың күрделілігімен және әлеуметтік өзгерістердің жаһандығымен негізделген жан-жақты материалды қамтиды. Бұл курстың мақсаты студенттерді Британия әдебиетінің тарихы мен АҚШ әдебиетінің тарихымен, аса көрнекті жазушылардың шығармашылығымен және өткен және қазіргі ағылшын тіліндегі әдебиеттің ең үздік үлгілерімен таныстыру болып табылады.	5	7	ЖҚ 1 ЖҚ 3 ЖҚ 4 ОН 4

ШТ мен аударманы оқыту әдістемесі	КП ТК	DA 4307	Дидактикалық аударма	Бұл пән болашақ оқытушының жазбаша және ауызша аударма құзыреттілігін қалыптастыруға бағытталған. Пәнді оқу пәні аударма әдістерін, аудармашының кәсіби құзыреттілік критерийлерін, ауызша және жазбаша аударманы оқыту үшін жаттығуларды құру негіздерін оқыту болып табылады.	5	7	ЖҚ 5 ЖҚ 6 ОН 4
	КП ТК	ShBBA 4308	Шетелдік білім берудің әдістемесі	Курс болашақ шетел тілі мұғалімінің, атап айтқанда коммуникативтік-кәсіби, ұйымдастыру-әдістемелік, ғылыми-зерттеу, бақылау-түзетуші кәсіби дағдылары мен іскерліктерін дамытуға ықпал етеді. Ол сондай-ақ өз бетінше Дағдылар мен іскерлікті дамытуға бағытталған педагогика, психология, шетел тілдерін оқыту әдістемесі саласындағы жаңа жетістіктерді басшылыққа ала отырып, шет тілін оқытудың ең тиімді тәсілдері мен тәсілдерін анықтау және әзірлеу	5	7	ЖҚ 5 ЖҚ 6 ОН 1 ОН 3 ОН 7
Дене шынықтыру	ЖБП МК	FK 2108(1-2) (3-4)	Дене шынықтыру	Пән кәсіби іс-әрекетке дайындық үшін денсаулықты сақтауды, нығайтуды қамтамасыз ететін дене тәрбиесінің құралдары мен әдістерін мақсатты қолдануға; болашақ еңбек қызметінде физикалық жүктемелерді, жүйке-психикалық кернеулерді және қолайсыз факторларды тұрақты ауыстыруға үйретеді.	8	1-4	ЖҚ 7
	БП/ТК	2221	Дисциплина 1		5	5	
	БП/ТК	2222	Дисциплина 2		5	5	
	БП/ТК	3223	Дисциплина 1		5	6	
	БП/ТК	3224	Дисциплина 2		5	6	
Қорытынды аттестация	ҚА		Дипломдық жұмысты (жоба-		12	8	

			ны) жазу және қорғау немесе кешенді емтихан дайындау және тапсыру				
				Барлығы	240		

